

项目教学法在大学英语翻译教学中的应用

黄翩翩

浙江越秀外国语学院 浙江 绍兴 312000

【摘要】：大学英语翻译教学过程中，培养和提高学生的翻译能力是关键核心。教师想要在教学过程中提升翻译教学的效果和质量，要从学生英语翻译学习实际情况入手，指引学生更好的落实翻译学习情况下，实现大学英语学习进步。教师找寻合理的大学英语翻译教学方法，以项目教学方法为根基，目标是让学生认真思考所学习知识的情况下，也会进一步整合知识学习体系，保证学生领略到所学习内容价值的情况下，也会认真参与翻译研究，跟随项目教学的脚步，更好的提升自身英语综合能力发展。

【关键词】：项目教学法；大学英语；翻译教学；应用意义；策略

项目教学法实际运用过程中，将学生作为重要根本，带动学生更好的感悟知识学习力量。在以完整的项目为基础的情况下实现教学活动的有效落实。在理论和实践紧密联系的情况下，让学生自身的创造能力得以挖掘，也会形成较强的团队协作能力，加强对具体问题的解决。在大学英语翻译教学过程中教师合理的渗透项目教学法，给予学生深刻学习体验的情况下，更好的从根本上进行英语翻译问题解决。教师在更好的落实翻译教学之下，让项目教学法的价值得以全面体现。

1 项目教学法在大学英语翻译教学中的应用原则、意义

从根本上来说，项目教学法主要是学生学习过程中接受教师的引导，以此进行下一个项目解决的关键过程。学生在这一环节中掌握知识，并把理论和实践内容紧密联系在一起。学生自身的能力得以挖掘，也会在项目教学法的带动下，更好的体现英语翻译学习的力量。

1.1 原则

真实性原则。大学英语翻译教学的时候，教师的教学目标是提升学生翻译能力，并保证学生的英语表达水平得以提升。在此更好带领学生解决英语翻译实际问题。2.主体性原则。主要是教师在教学的时候让学生充满浓厚的翻译学习热情，在不断的指引学生拥有良好教学指引情况下，保证学生以高涨热情参与英语翻译学习，更好的提高英语学习和质量。3.可行性原则。在将英语翻译教学内容和实际紧密结合的情况下，保证英语翻译学习具有可行性价值。

总之，项目教学法具有重要价值，要在遵循相应原则的情况下，让学生更好走进英语翻译学习课堂，指引学生朝着良好方向前进和发展。在将项目教学法的魅力释放之下，实现学生的英语学习效果提升^[1]。

1.2 意义

英语翻译教学过程中，展现出了十分明显的实践性和价值。英语翻译教学在将学生翻译能力视为关键点的情况下，需要教师做好教学规划和研究。在项目教学法实施的时候，涵盖了英语口语、应变等能力。同时，英语翻译学习过程中还需要掌握相应的文化背景。这样的情况下，教师为学生搭建了翻译学习项目，让学生在参与翻译实践过程中更好的锻炼自身能力，实现英语翻译能力的进步。2.项目教学法在实际运用过程中给予学生更多的操作和发展空间。因为教师教学的时候将学生的实践能力视为关键，在以项目作为根基的情况下把学生合理划分为几个学习小组。这主要是为了让学生在小组合作学习过程中更好的参与英语翻译学习和研究。学生操作的时候拥有了更加广阔的操作空间，保证学生的相应技能得以升华。3.项目教学法在具体运用的情况下，让学生更好的获得进步。学生在积极锻炼自我的情况下，形成了准确的翻译知识认识，也会掌握更多的翻译技能，以此提升综合能力和水平。4.项目教学法在形成了可靠的教学形式之下，学生根据自己的翻译学习经验和认识进行学习活动的搭建。学生面对英语翻译学习过程中形成了浓厚兴趣，也会在实践中更好的掌握技能和知识^[2]。

2 项目教学法在大学英语翻译教学中的应用

项目教学法合理渗透到大学英语翻译教学当中展现出十分重要的意义。教师在把握项目准备工作的情况下，为学生的英语翻译学习提供相应的计划支持。同时，做好项目落实教学工作的时候，让学生获得良好的项目化教学评价。总之，要在合理运用项目教学法的背景下，实现大学英语翻译教学的发展和进步。

2.1 做好项目教学准备工作

大学英语教学过程中翻译教学是不可忽视的一个方面，教师在掌握翻译教学技巧的情况下，实行合理的项目教学模

式。项目教学是升华学生英语翻译技能的重要根基,也为学生英语翻译学习提供了明确的方向。想要更好的落实项目教学方法,一个关键的前提是做好教学准备工作。从学生英语翻译学习知识特点入手,结合学生英语翻译学习具体情况,制定出不同的翻译实践项目,让学生的翻译学习获得参照和支持^[1]。项目设定的过程中,教师要以具体翻译教学目标为根基,并保证项目展现具有实用性和趣味性。比如,在进行项目选择的时候要关注翻译项目是否满足学生知识需求,能不能对学生的自主学习能力起到促进作用和带动。

在项目选题过程中,要让其具有科学性和合理性。在做好项目内容选择重视的情况下,将学生的项目学习积极性和主动性得以提升。比如,从强化翻译目的、翻译认知和翻译的方法等掌握入手,在项目选择的时候要着重锻炼学生的这些能力。

2.2 形成合理项目教学计划

从大学英语课程教学要求中我们可以看出,在对学生进行翻译教学引导的过程中,要达到相应的要求,关注学生英语四六级的考试考查目标,并从学生英语翻译学习实际情况入手,制定完善的翻译项目教学计划。在这一环节下要从翻译项目教学目标、要求、完成时间和评价标准等方面入手。具体进行项目教学法运用的情况下,更好的落实大学英语翻译教学改革,让学生在项目完成的情况下,也会掌握相应的技巧,以此加强知识的理解和运用。

比如,在教学目标上要以提升学生语言表达能力为基础,让学生掌握语言功能、语言特点、译文和翻译方法。在规定具体完成时间的情况下,从学生的实际评价形式和内容入手,让学生得以项目化教学方法的指引。然后,教师将学生合理划分为几个学习小组,将前期准备的翻译学习资料 and 具体要求进行小组分发。同时,教师按照学生的小组学习实际情况给予学生学习计划的指导,然后从学生具体学习角度入手进行翻译的难度合理调控。

2.3 全面落实项目教学实施

制定学习小组划分和完善。教师关注学生的大学英语学习成绩,并立足学生个性化特征,在结合学生自身意愿的情况下,为学生提供合理的项目学习小组。之后,以组织能力强的和学习能力强的学生担任组长的形式,为其他小组成员负责。

参考文献:

- [1] 包乐君.项目教学法在大学英语写作教学中的应用研究[J].科教文汇(中旬刊),2020(10):178-179.
- [2] 姚倩.关于项目教学法在大学英语教学中的应用[J].海外英语,2020(18):179-180.
- [3] 王莹莹.项目教学法在大学英语阅读教学中的应用[J].文化创新比较研究,2020,4(23):88-90.

开展学习,加强资料的讨论和研究。在以集体讨论形式为主的情况下,针对大学英语翻译内容开展积极探讨和分析,然后小组成员找出阅读内容为翻译提供载体。在书籍、报刊、杂志等方式形成明确项目资料的情况下,更好的渗透到小组内部讨论环节之中。这让学生更好的进行大学英语语言输入,在不断分析和提炼的情况下,实现学生对翻译有用信息的加工和处理。学生在项目学习任务明确之下,也会获得清晰的学习方向,在认真完成英语翻译学习任务的过程中提升翻译能力,掌握英语知识学习内容。

进行项目展示。从翻译项目具体内容入手,在以多媒体课件和短视频等形式为载体的情况下,让学生把翻译学习的成果展现出来。在相互交流的情况下分享翻译学习的喜悦。同时,在实际开展翻译作品内容呈现的情况下,学生也会有所收获。

2.4 有效升级项目教学评价

教学评价是项目教学法实施过程中的关键环节,也是不可忽略的关键支持。教师在落实项目教学方法的过程中,要对学生英语翻译学习过程和具体学习结果进行全面分析和研究,以良好的项目评价体系打造为主,让学生以自我评价、生生评价和教师评价为根本,更好落实多元化教学评价体系。

比如,教师让学生之间针对翻译学习具体内容开展评价交流,从学生翻译技巧掌握、翻译准确度等角度入手,然后找出小伙伴的翻译学习优点,给予学生学习认可的情况下,让学生更好的落实翻译学习。教师让学生自主评价的时候,也是学生进行翻译反思的关键,之后给予学生良好评价,通过简单的翻译练习题目打造和完善,让学生找到翻译学习的切入点,通过锻炼自身翻译能力,更好提高英语学习效果。

综合以上分析,大学英语翻译教学当中教师以合理的项目教学方法运用为主,在对教学形式进行更新和升级的情况下,给予学生清晰的大学英语翻译学习方向。同时,教师在整合大学英语翻译教学的时候,让学生在接触明确的学习任务情况下,指引学生更好的领略知识学习力量,从根本上把理论知识和实践内容紧密结合,在带动学生更好发展的情况下实现学生综合能力发展。今后大学英语翻译教学过程中教师依旧要合理运用项目教学法,给予学生深度学习认识,实现大学英语翻译教学进步。